

**QUICK GUIDE AND START-UP OF THE VICTORIA PLUS SILENT VS**  
**GUIDE RAPIDE DE MISE EN MARCHÉ DE LA POMPE VICTORIA PLUS SILENT VS**  
**GUÍA RÁPIDA DE PUESTA EN MARCHA DE LA VICTORIA PLUS SILENT VS**  
**GUIDA RAPIDA E AVVIAMENTO DEL VICTORIA PLUS SILENT VS**  
**KURZANLEITUNG UND INBETRIEBNAHME DES VICTORIA PLUS SILENT VS**  
**GUIA RÁPIDO DE COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DA BOMBA VICTORIA PLUS SILENT VS**  
**ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΚΑΙ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ VICTORIA PLUS SILENT VS**  
**الدليل السريع والتقدم لـ VICTORIA PLUS SILENT VS**



ORIGINAL INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS D'ORIGINE  
INSTRUCCIONES ORIGINALES  
ISTRUZIONI ORIGINALI  
ORIGINAL ANLEITUNG  
INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
ΑΥΘΕΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ  
الإرشادات الأصلية

SELF-PRIMING PUMP FOR SWIMMING POOLS  
POMPES AUTOAMORÇANTES POUR PISCINES  
BOMBAS AUTOASPIRANTES PARA PISCINAS  
POMPE AUTOASPIRANTI PER PISCINE  
SELBSTANSUGENDE PUMPEN FÜR POOLS  
BOMBAS AUTOASPIRANTES PARA PISCINAS  
ΑΝΤΛΙΕΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ  
مضخة ذاتية التحضير لأحواض السباحة

UK  
CA

CE

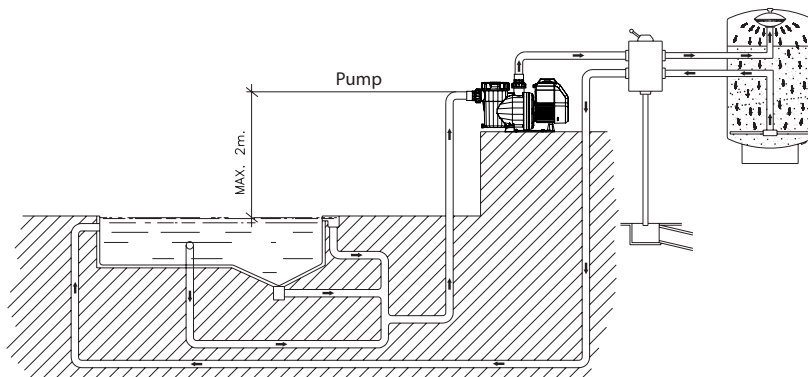
**ASTRALPOOL**



**VICTORIA PLUS SILENT VS**

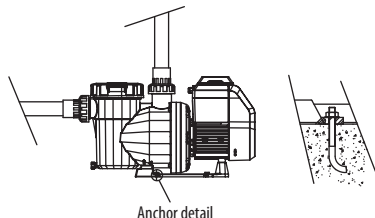
<b>English -</b> <b>QUICK GUIDE AND START-UP OF THE VICTORIA PLUS SILENT VS</b> .....	3
<b>Français -</b> <b>GUIDE RAPIDE DE MISE EN MARCHÉ DE LA POMPE VICTORIA PLUS SILENT VS</b> .....	7
<b>Español -</b> <b>GUÍA RÁPIDA DE PUESTA EN MARCHA DE LA VICTORIA PLUS SILENT VS</b> .....	11
<b>Italiano -</b> <b>GUIDA RAPIDA E AVVIAMENTO DEL VICTORIA PLUS SILENT VS</b> .....	15
<b>Deutsch -</b> <b>KURZANLEITUNG UND INBETRIEBNAHME DES VICTORIA PLUS SILENT VS</b> .....	19
<b>Português -</b> <b>GUÍA RÁPIDO DE COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DA BOMBA VICTORIA PLUS SILENT VS</b> ....	23
<b>Ελληνικά -</b> <b>ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΚΑΙ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ VICTORIA PLUS SILENT VS</b> .....	27
31.....	الدليل السريع والتقدم لـ VICTORIA PLUS SILENT VS عربي -

## HYDRAULIC INSTALLATION.



If the pump has to be mounted on the ground. \_\_\_\_\_

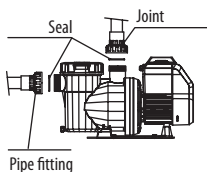
### ANCHOR DETAIL



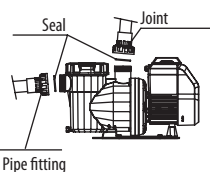
Anchor detail

Fitting the seals on the pump's outlets. \_\_\_\_\_

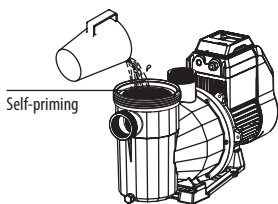
### CORRECT



### INCORRECT

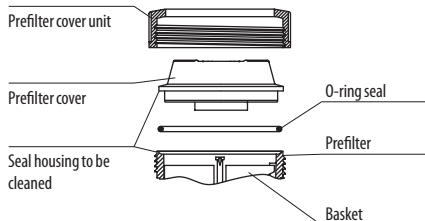


Self-priming of the pump once connected to the hydraulic circuit. Fill the prefilter with water. \_\_\_\_\_



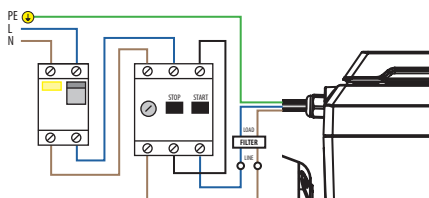
Self-priming

Closing the prefilter cover. \_\_\_\_\_



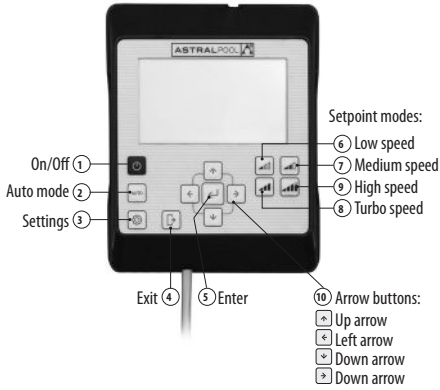
## WIRING

Connect the pump's cable to the power line. Fit a residual current device (RCD) and a motor circuit breaker in the circuit. Add the filter that is included with the pump.



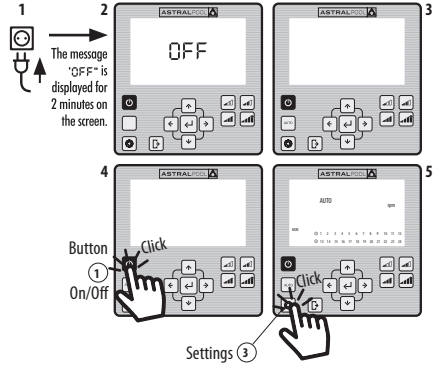
230 V - 50 Hz  
30 mA RCD  
Motor circuit breaker adjusted to + 15% current marked in the pump nameplate.

## CONTROL PANEL SET-UP

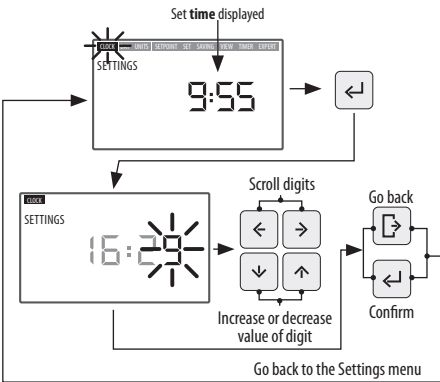


### Sequence of the first start-up

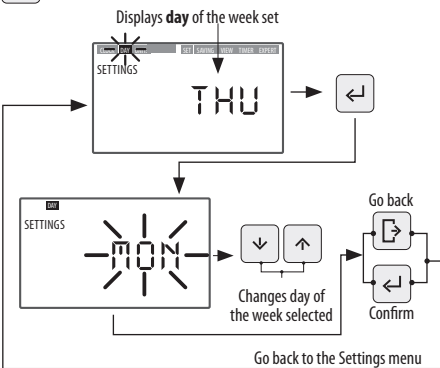
Once the 2 minutes have elapsed, it will go into **STANDBY MODE**



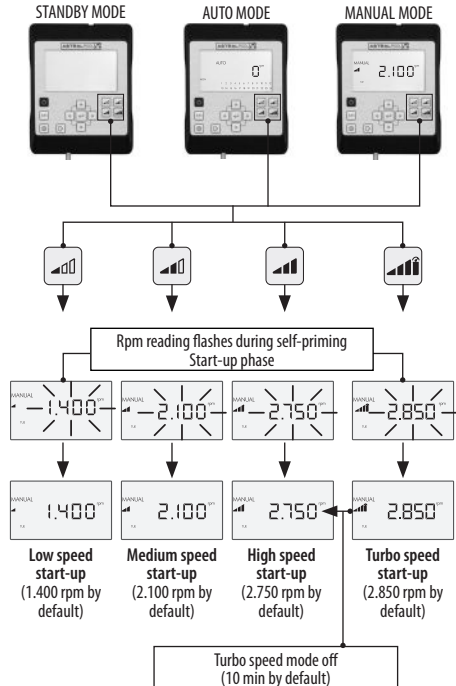
### Clock. Setting the time



### DAY. DAY OF THE WEEK

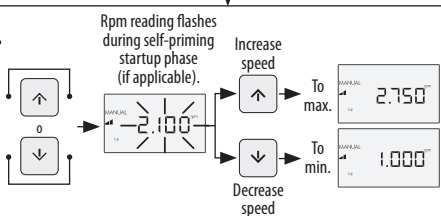


### Selection of the pump speed in MANUAL mode at a pre-set speed.

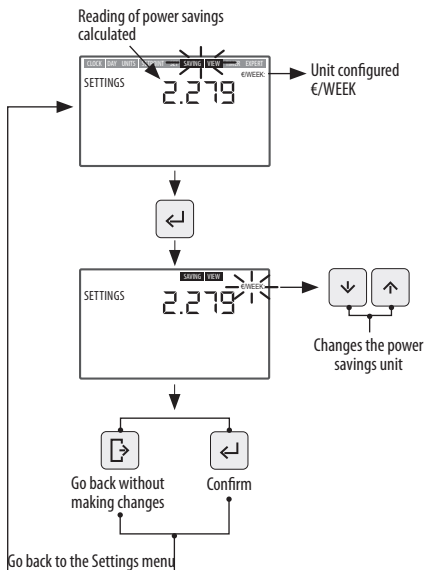


## CONTROL PANEL SET-UP

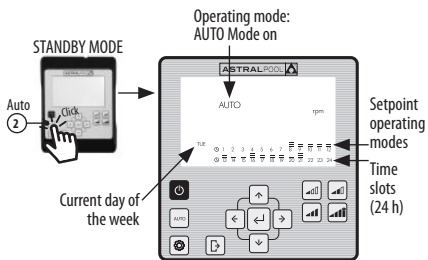
### Operating mode with manual speed setting



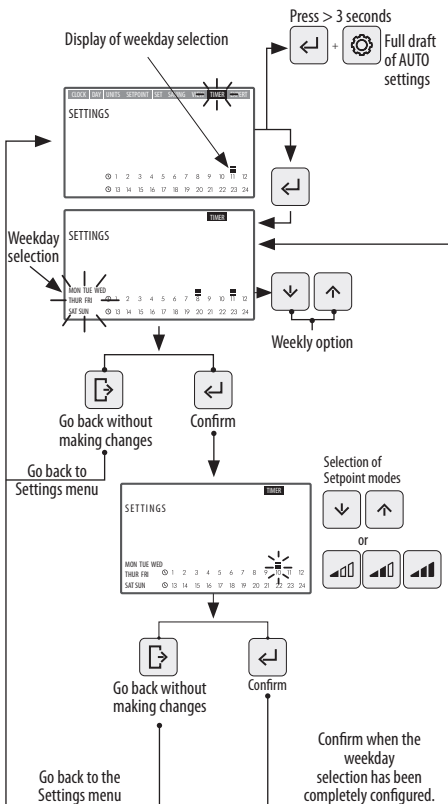
### Savings display. Display of power savings



### AUTO mode start-up

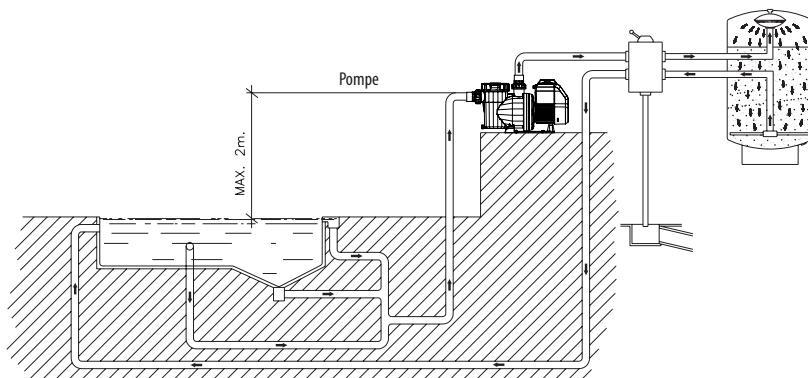


### Setting auto mode



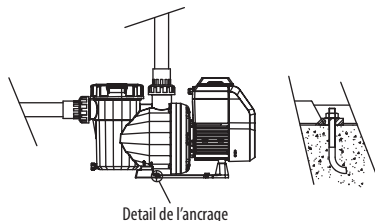


## INSTALLATION HYDRAULIQUE



S'il est nécessaire de fixer la pompe au sol. \_\_\_\_\_

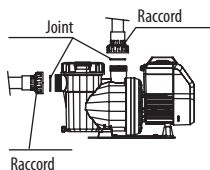
### DETAIL DE L'ANCRAGE



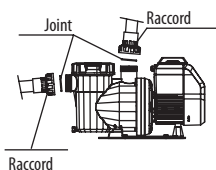
Detail de l'ancrage

Installation des joints sur les sorties de la pompe. \_\_\_\_\_

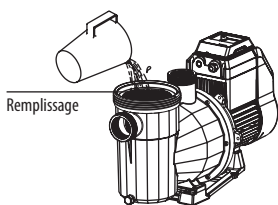
### CORRECT



### INCORRECT

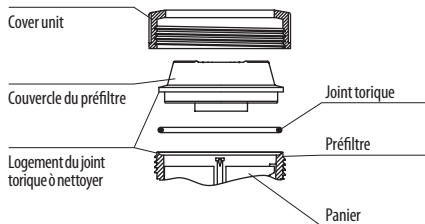


Amorçage de la pompe après son raccordement au circuit hydraulique. Remplissez le préfiltre d'eau. \_\_\_\_\_



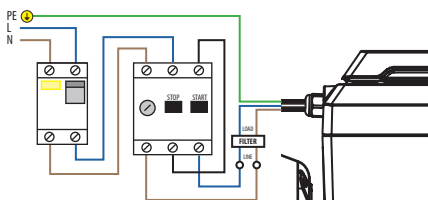
Remplissage

Fermeture du couvercle du préfiltre. \_\_\_\_\_



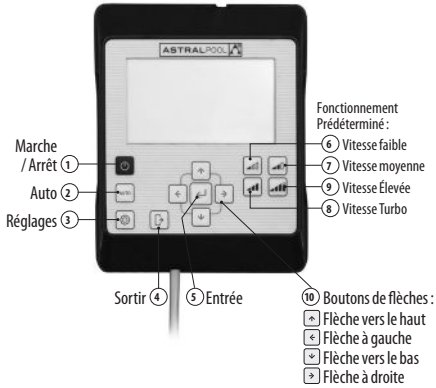
## INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Branchez le câble de la pompe au courant électrique en intercalant un interrupteur différentiel et un démarreur magnétique. Ajoutez le filtre fourni avec la pompe.

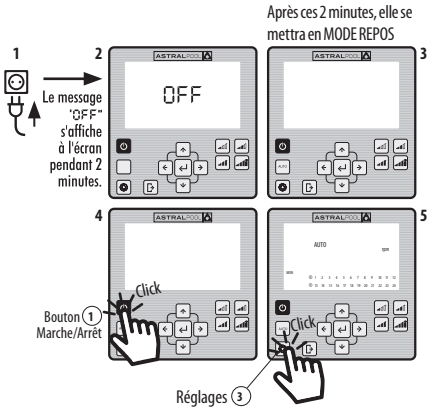


230 V - 50 Hz  
30 mA RCD  
Disjoncteur moteur réglé à + 15% de courant marqué sur la plaque signalétique de la pompe.

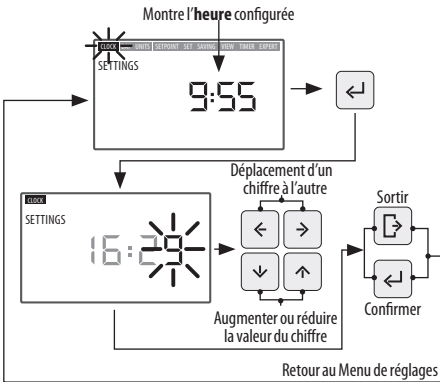
## CONFIGURATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE



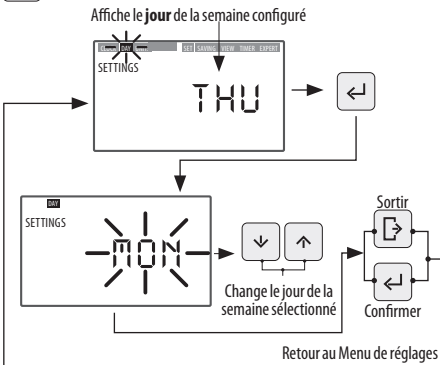
### Séquence première mise en marche.



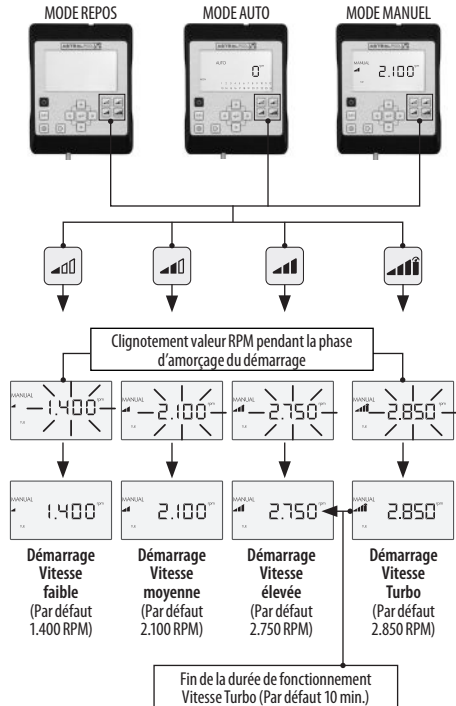
### Réglage de l'heure



### Jour de la semaine



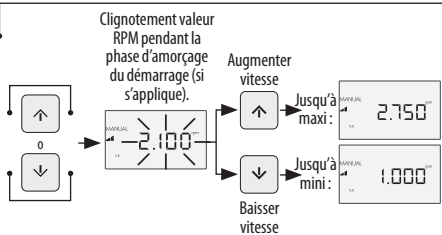
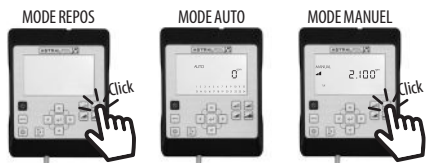
### Choix de la vitesse de la pompe en mode MANUEL avec vitesse prédéfinie.



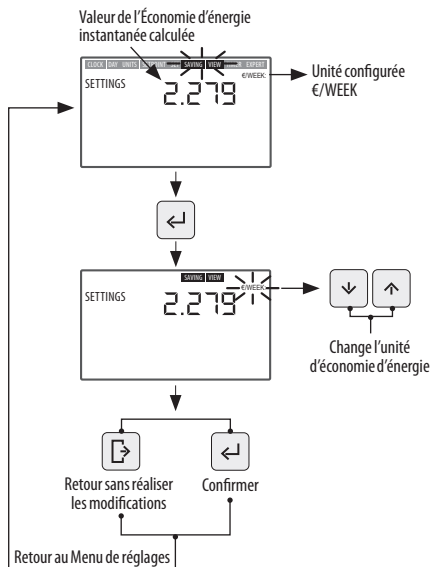


## CONFIGURATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

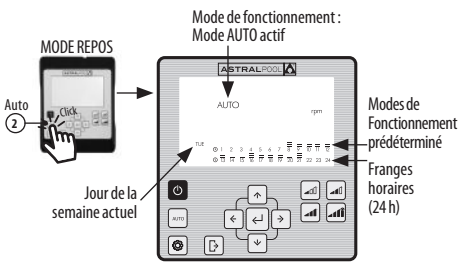
### Mode de fonctionnement avec réglage MANUEL de vitesse



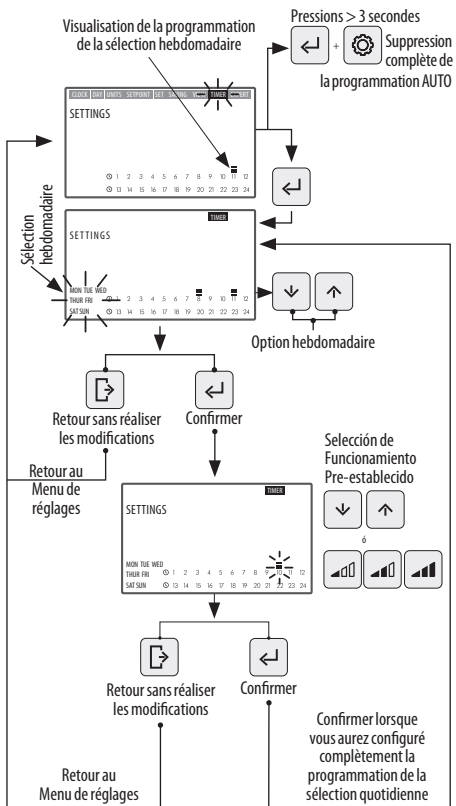
### Visualisation économie d'énergie



### AUTO ACTIVATION DU MODE AUTO

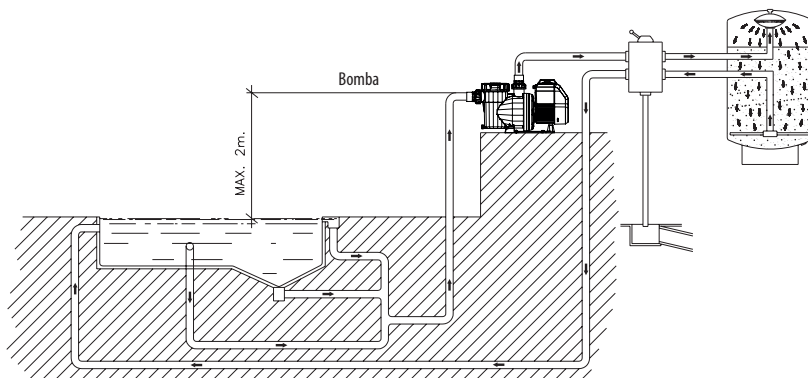


### Réglage du mode AUTO



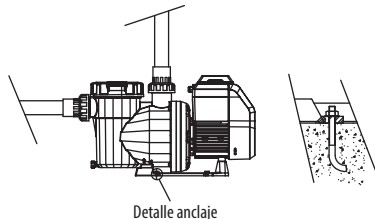


## INSTALACIÓN HIDRÁULICA



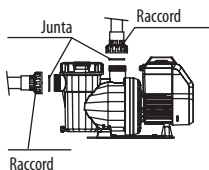
Si existe la necesidad de fijar la bomba al suelo. \_\_\_\_\_

### DETALLE ANCLAJE

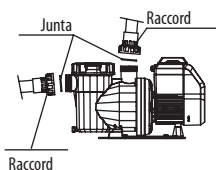


Colocación de las juntas en las salidas de la bomba. \_\_\_\_\_

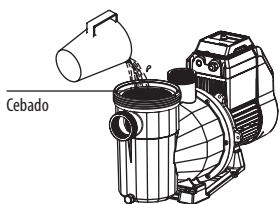
### CORRECTO



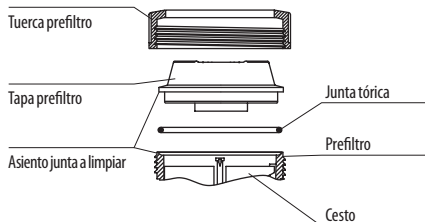
### INCORRECTO



Cebado de la bomba una vez conectada al circuito hidráulico. Llenar para ello de agua el prefiltro. \_\_\_\_\_



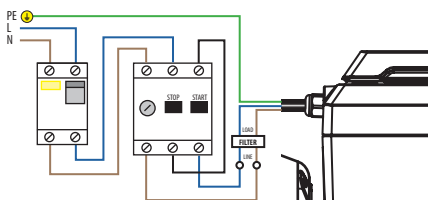
Cierre de la tapa prefiltro. \_\_\_\_\_



## INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Conectar el cable de la bomba a la línea eléctrica intercalando un interruptor diferencial y un guardamotor.

Añadir el filtro que se incluye en la bomba.

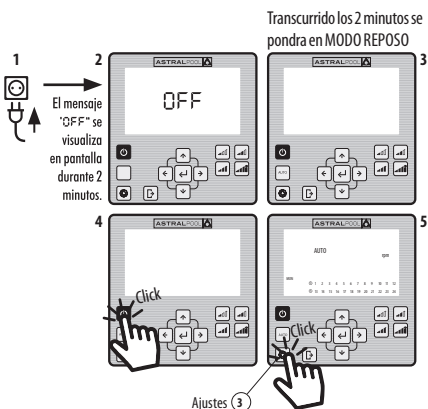


230 V - 50 Hz  
Int. Diferencial 30 mA  
Disyuntor del motor ajustado a + 15% de corriente marcado en la placa de identificación de la bomba.

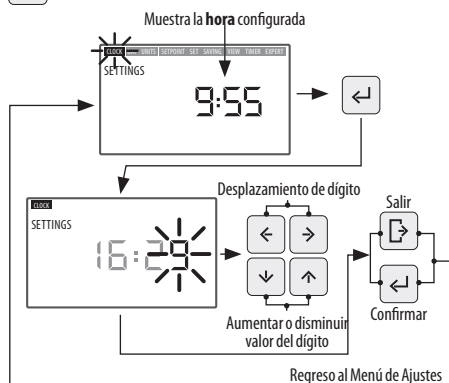
## CONFIGURACIÓN DEL PANEL DE CONTROL



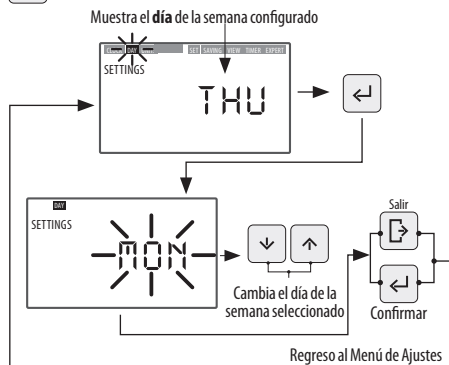
### Secuencia primera puesta en marcha



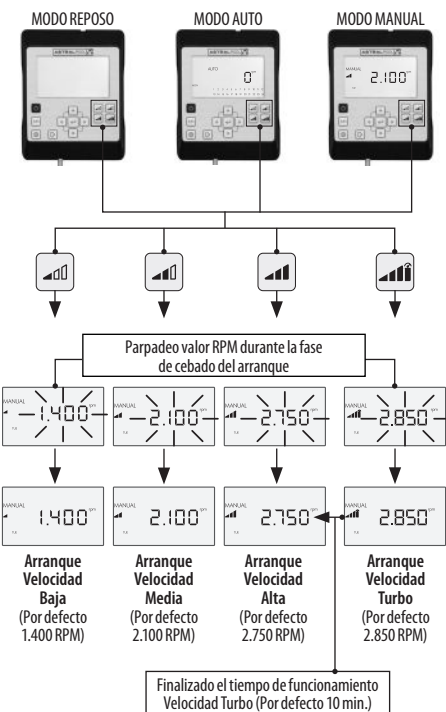
### Ajuste de la hora



### Ajuste del día

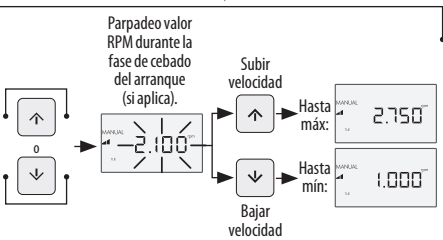
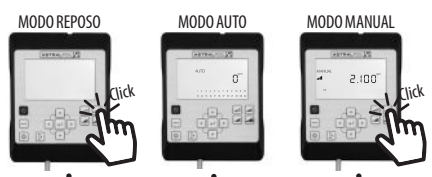


### Elección de la velocidad de la bomba en modo MANUAL con velocidad pre-establecida

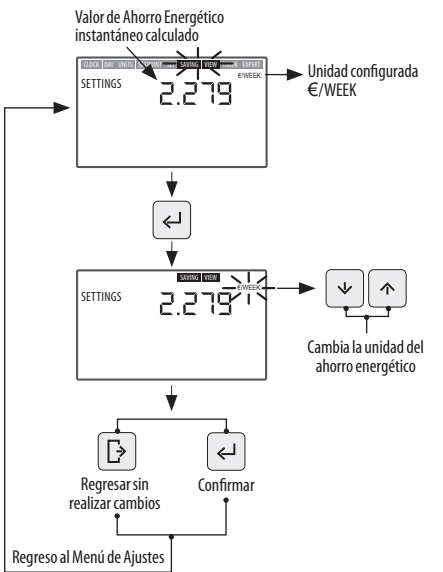


## CONFIGURACIÓN DEL PANEL DE CONTROL

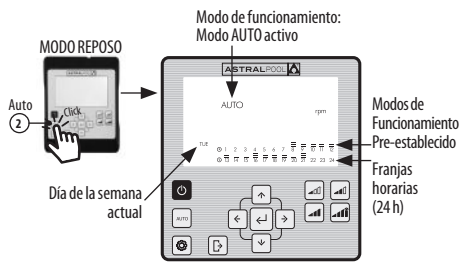
### Ajuste de la velocidad en modo MANUAL



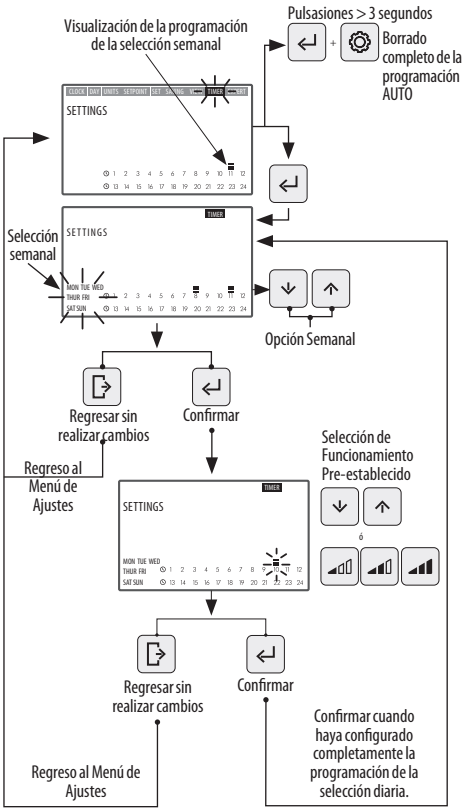
### Visualización del ahorro energético



### ACTIVACIÓN DEL MODO AUTO

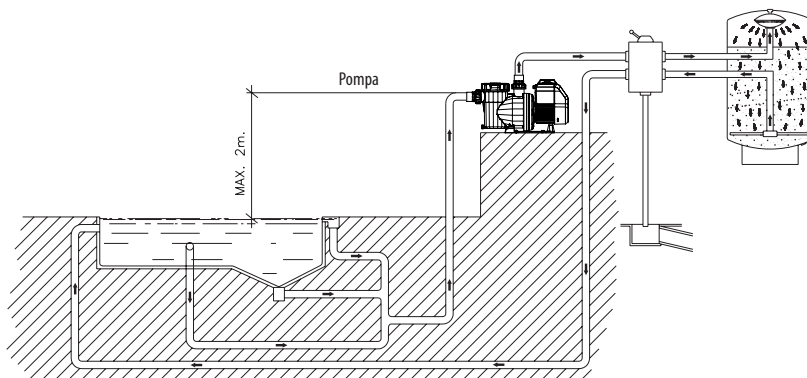


### Configuración del modo AUTO



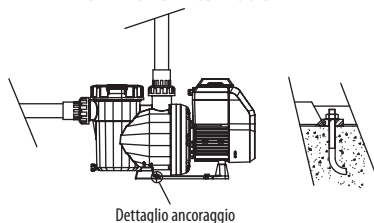


## INSTALLAZIONE IDRAULICA



Se occorre fissare la pompa al suolo. \_\_\_\_\_

### DETTAGLIO ANCORAGGIO

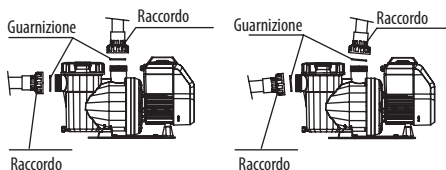


Dettaglio ancoraggio

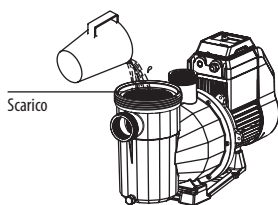
Posizionamento delle guarnizioni nelle uscite della pompa. \_\_\_\_\_

### CORRETTO

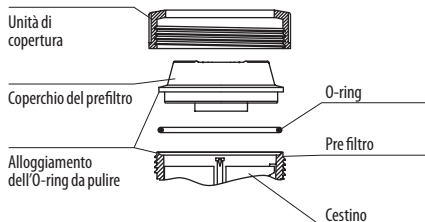
### NON CORRETTO



Innesco della pompa dopo averla collegata al circuito idraulico. Riempire d'acqua il prefilto. \_\_\_\_\_



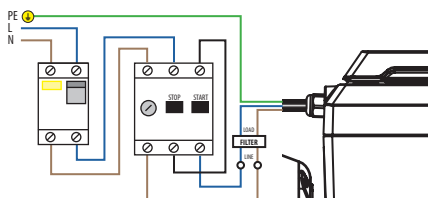
Chiusura del coperchio prefilto. \_\_\_\_\_



## INSTALLAZIONE ELETTRICA

Collegare il cavo della pompa alla linea elettrica interponendo un interruttore differenziale e un salvamotore.

Aggiungere il filtro incluso con la pompa.

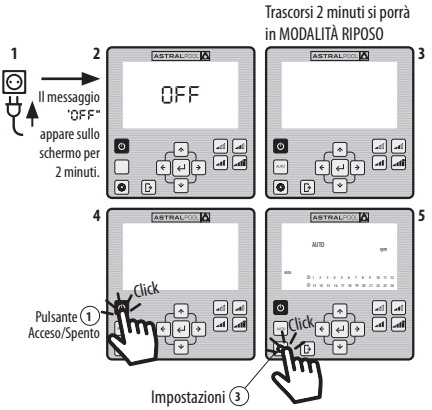


230 V - 50 Hz  
Int. Differenziale 30 mA  
Salvamotore regolato al +15%  
della corrente indicata sulla  
targhetta della pompa.

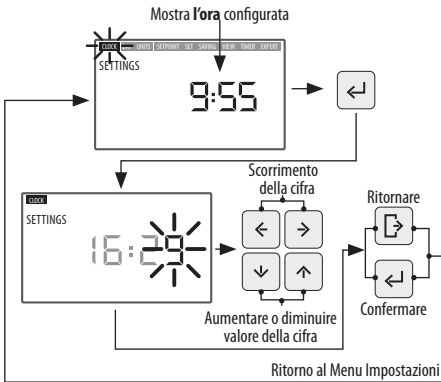
## CONFIGURAZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO



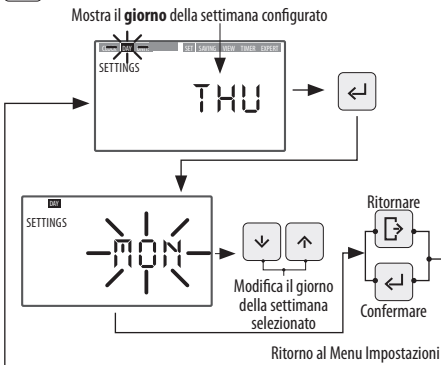
## Séquence première mise en marche



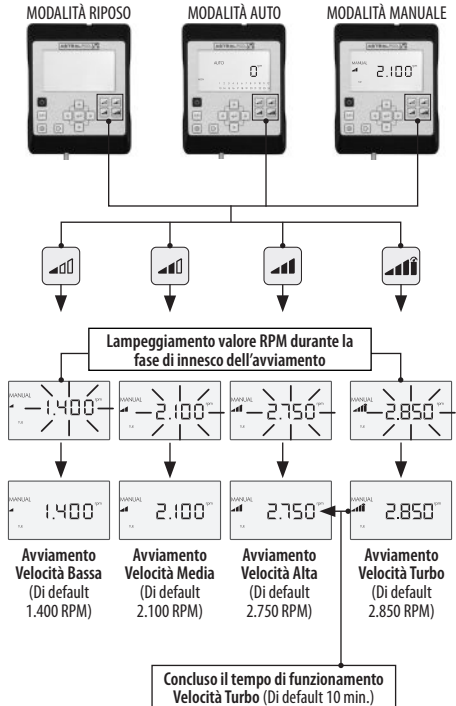
## Impostazione dell'ora



## Giorno della settimana



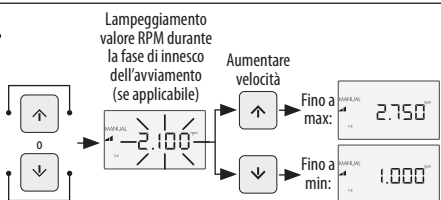
## Scelta della velocità della pompa in modalità MANUALE con velocità prestabilita



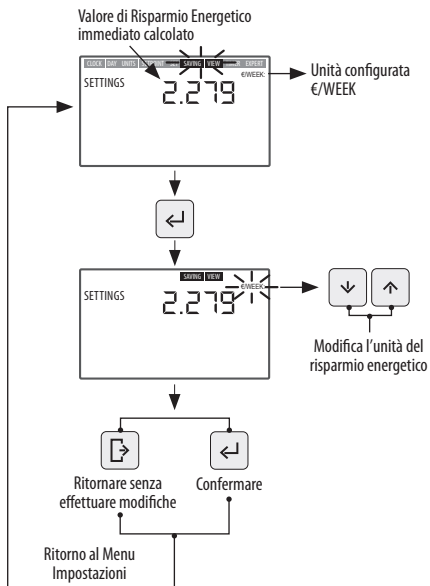


## CONFIGURAZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

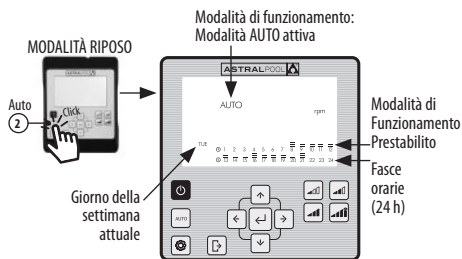
**Utilizzi la sequenza che segue per la regolazione della velocità in modalità MANUALE**



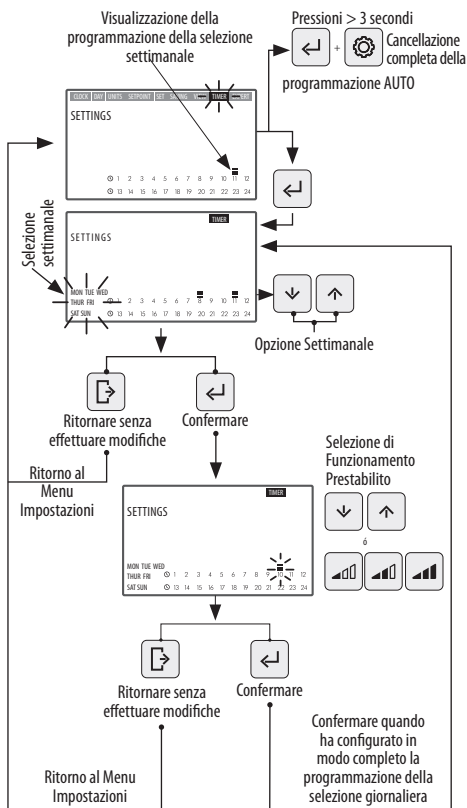
### Visualizzazione risparmio energetico



### AUTO Attivazione della modalità auto

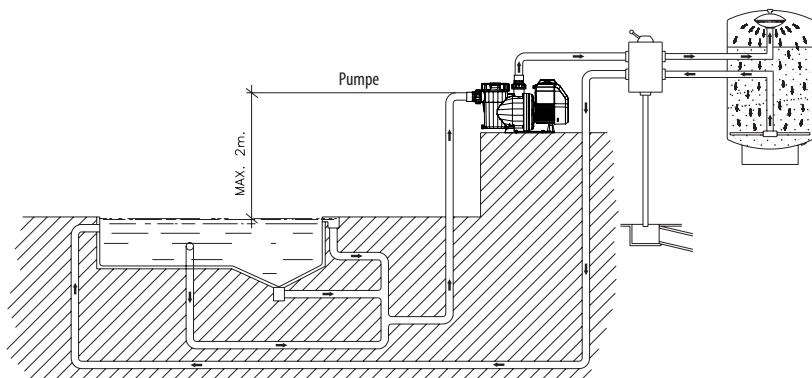


### Impostazione della modalità AUTO



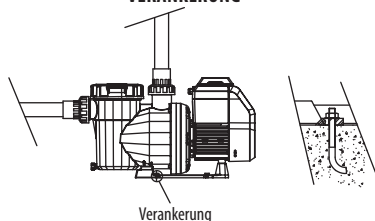


## HYDRAULISCHE INSTALLATION



Wenn die Pumpe am Boden befestigt werden muss.

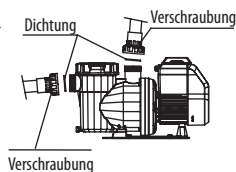
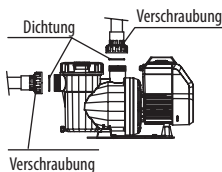
### VERANKERUNG



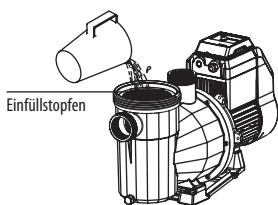
Einsetzen der Dichtungen in die Pumpenausgänge. —

### RICHTIG

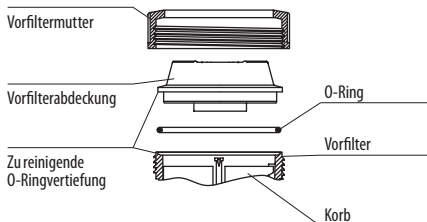
### NICHT RICHTIG



Befüllen der Pumpe nach Anschließen des Hydraulikkreises. Den Vorfilter mit Wasser füllen. —



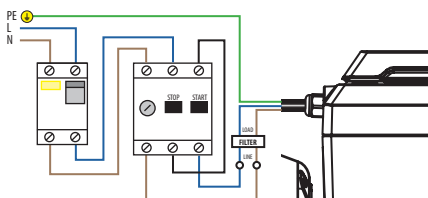
Verschluss des Vorfilterdeckels. —



## ELEKTROINSTALLATION

Anschluss des Pumpenkabels an die Stromleitung mit zwischenmontierter Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) und Motorschutzschalter.

Voeg het filter toe dat bij de pomp is geleverd.

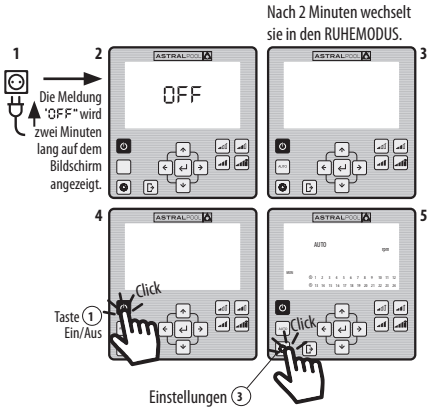


230 V - 50 Hz  
 Int. Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) 30 mA  
 Motorstromonderbreker afgesteld op + 15% stroom aangegeven op het typeplaatje van de pomp.

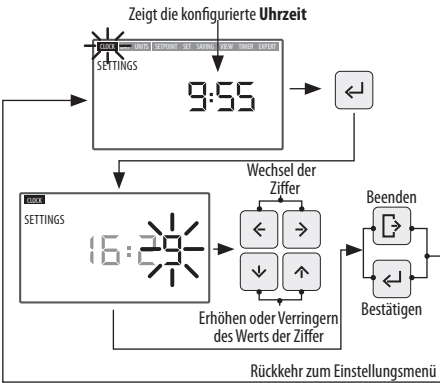
# KONFIGURATION DES BEDIENFELDS



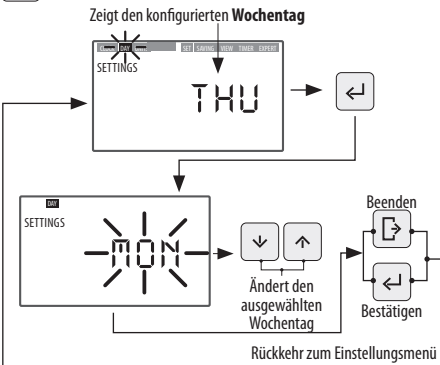
## Ablauf der ersten Inbetriebnahme



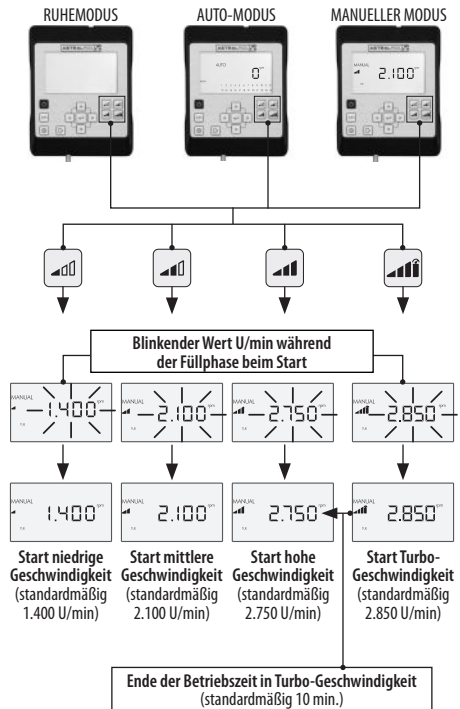
## Einstellung der Uhrzeit



## Wochentag

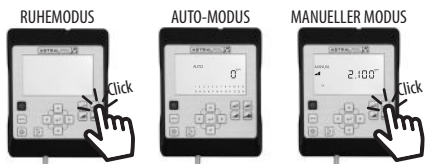


## Wahl der Drehzahl der Pumpe im MANUELLEN Modus mit voreingestellter Drehzahl

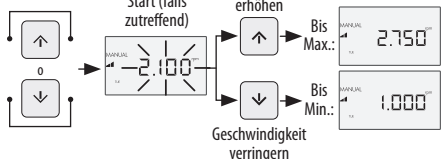


## KONFIGURATION DES BEDIENFELDS

Der Ablauf für die Einstellung der Geschwindigkeit im MANUELLEN MODUS ist folgender

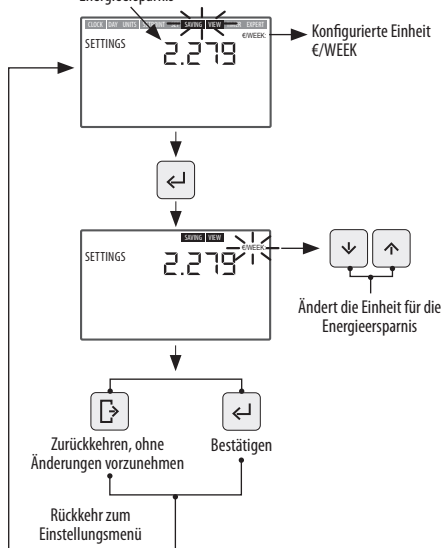


Blinkender Wert U/min während der Füllphase beim Start (falls zutreffend)

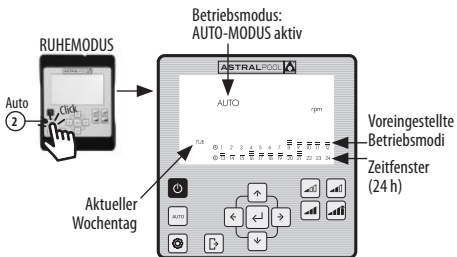


### Ansicht der Energieersparnis

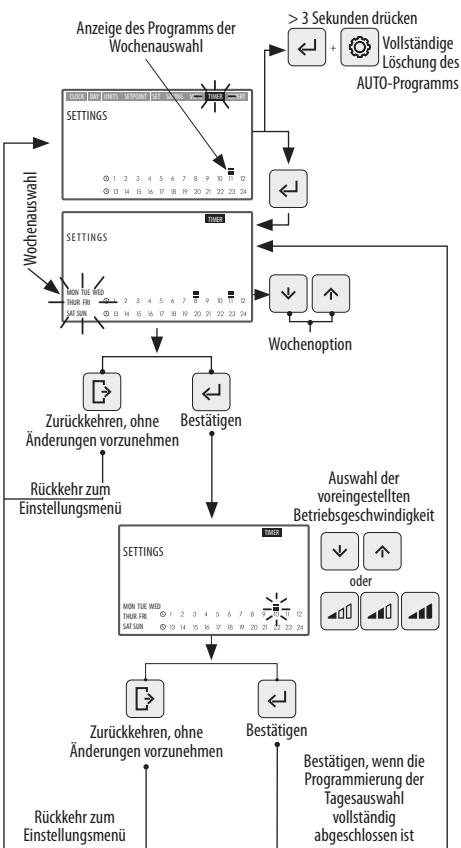
Berechneter Wert der sofortigen Energieersparnis



### AUTO Aktivieren des AUTO-MODUS

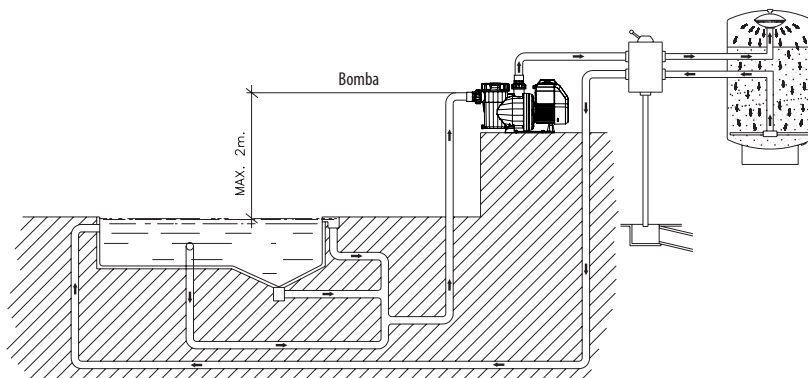


### Einstellung des AUTO-Modus



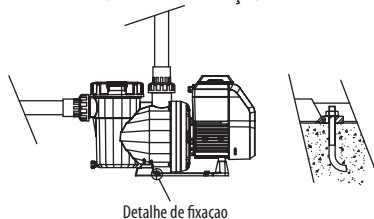


## INSTALAÇÃO HIDRÁULICA



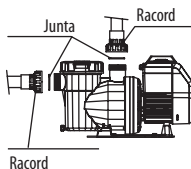
Se existir a necessidade de fixar a bomba ao chão.

### DETALHE DE FIXAÇÃO

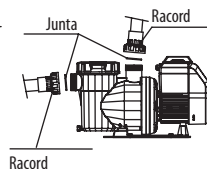


Colocação das juntas nas saídas da bomba.

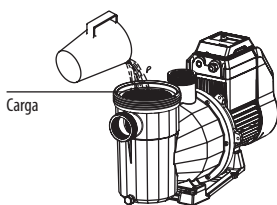
### CORRECTO



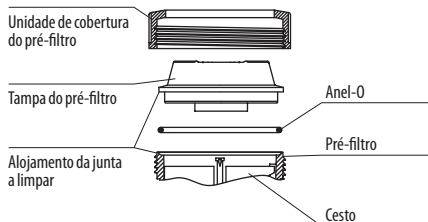
### INCORRECTO



Ferragem da bomba uma vez ligada ao circuito hidráulico. Encher o pré-filtro de água.



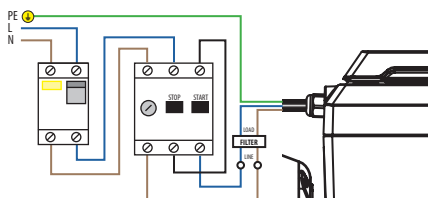
Fecho da tampa do pré-filtro.



## INSTALAÇÃO ELÉTRICA

Ligar o cabo da bomba à linha eléctrica intercalando um disjuntor diferencial e um disjuntor do motor.

Adicione o filtro que acompanha a bomba.

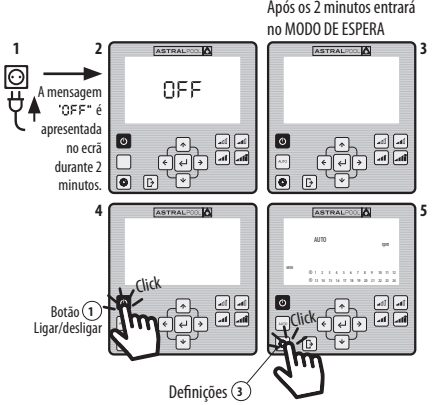


230 V - 50 Hz  
Disjuntor diferencial 30 mA.  
Disjuntor do motor ajustado para + 15% da corrente marcada na placa de identificação da bomba.

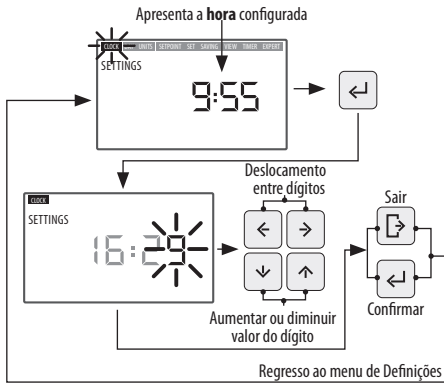
## CONFIGURAÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO



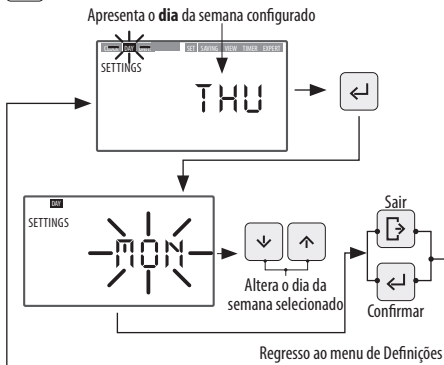
### Sequência da primeira colocação em funcionamento



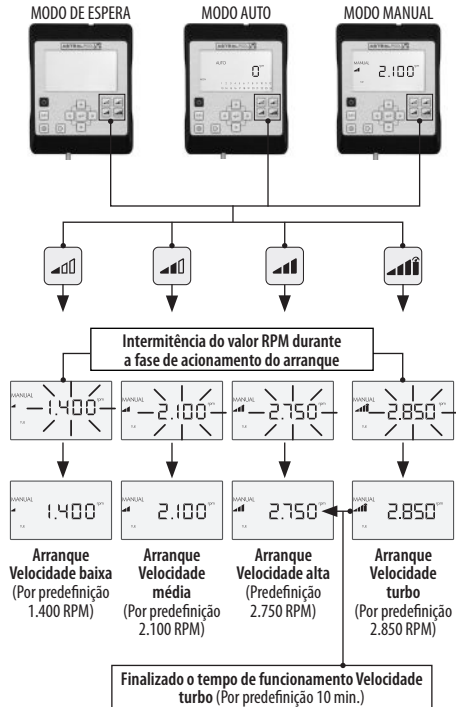
### Definição da hora



### Dia da semana



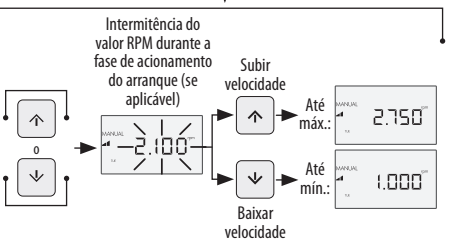
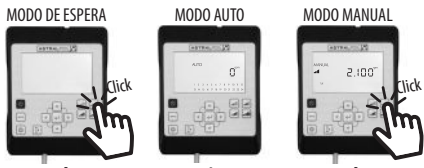
### Escolha da velocidade da bomba em modo MANUAL com velocidade pré-estabelecida.



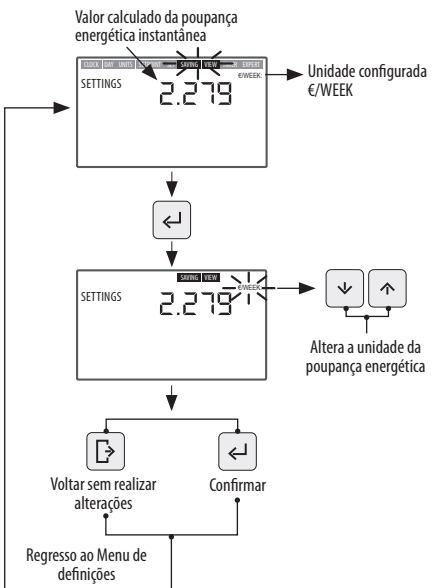


# CONFIGURAÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO

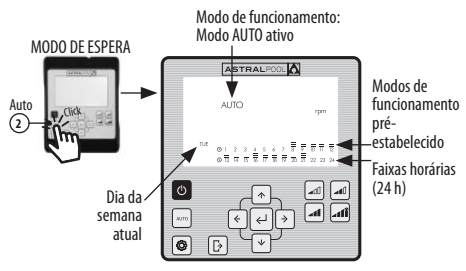
**Utilize a seguinte sequência para a definição da velocidade no modo manual**



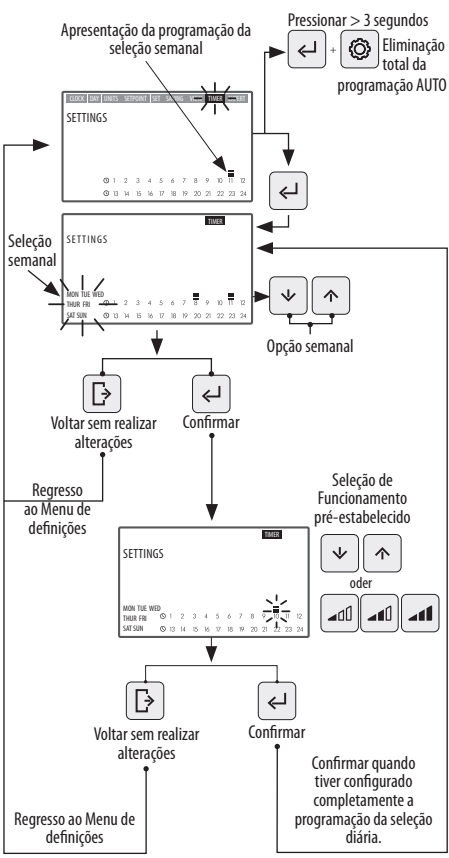
## Apresentação da poupança energética



**Ativação do MODO AUTO**

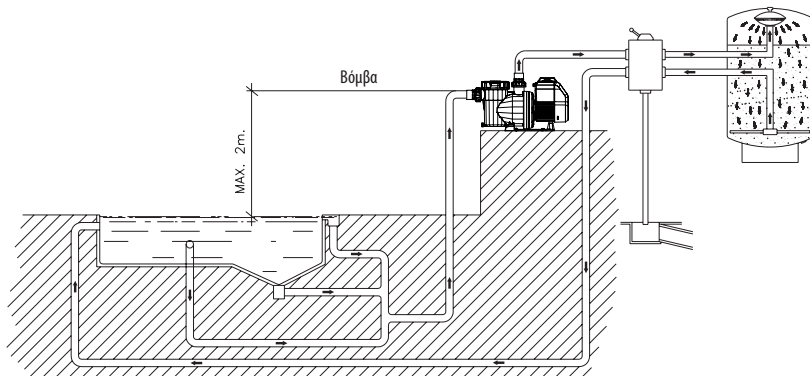


## Configurações do MODO AUTO



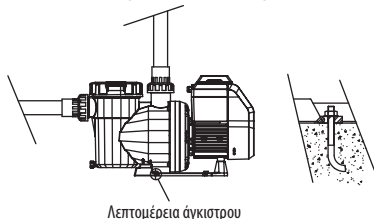


## ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



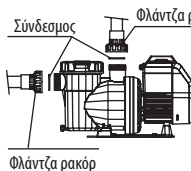
Εάν πρέπει να στερεώσετε την αντλία στο έδαφος.

### ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑ ΑΓΚΙΣΤΡΟΥ

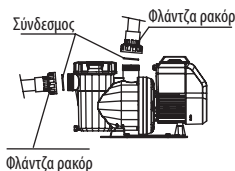


Τοποθετήστε τα παρεμβύσματα στις εξόδους της αντλίας.

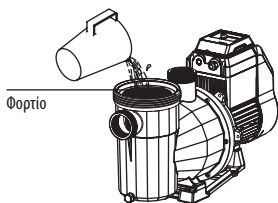
### ΣΩΣΤΟ



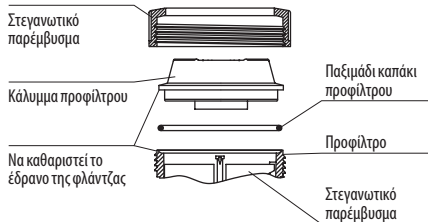
### ΛΑΘΘΑΣΜΕΝΟ



Πλήρωση της αντλίας μετά τη σύνδεσή της στο υδραυλικό κύκλωμα. Γεμίστε το προφίλτρο με νερό.



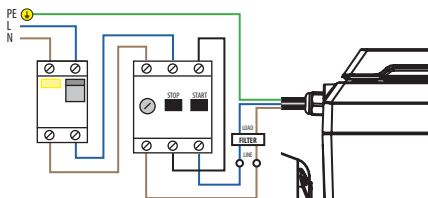
Κλείνετε το καπάκι του προφίλτρου.



## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Συνδέστε το καλώδιο της αντλίας στην ηλεκτρική γραμμή παρεμβάλλοντα έναν διαφορικό και έναν μαγνητοθερμικό διακόπτη (προστατευτικό του κινητήρα).

Προσθέστε το φίλτρο που περιλαμβάνεται στην αντλία.

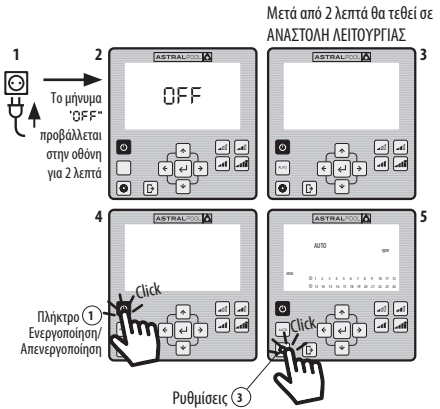


230 V - 50 Hz  
Διαφορικός διακόπτης 30 mA.  
Διακόπτης κυκλώματος κινητήρα ρυθμιζόμενος στο ρεύμα + 15% που αναγράφεται στην πινακίδα της αντλίας.

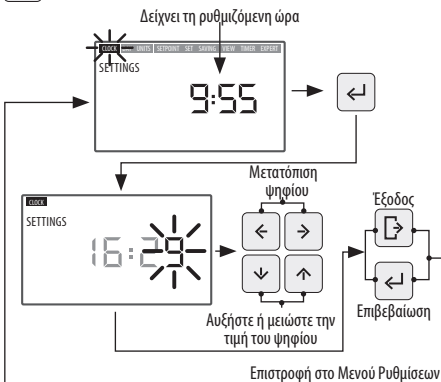
## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΑΜΠΛΟ



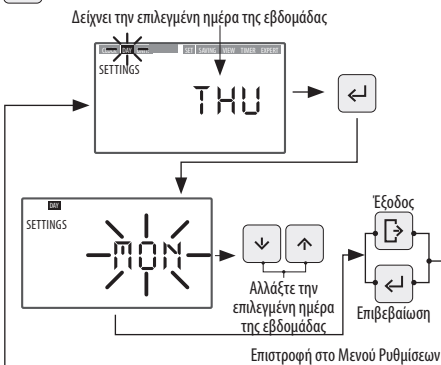
## Πρωτη φαση - εκκινηση



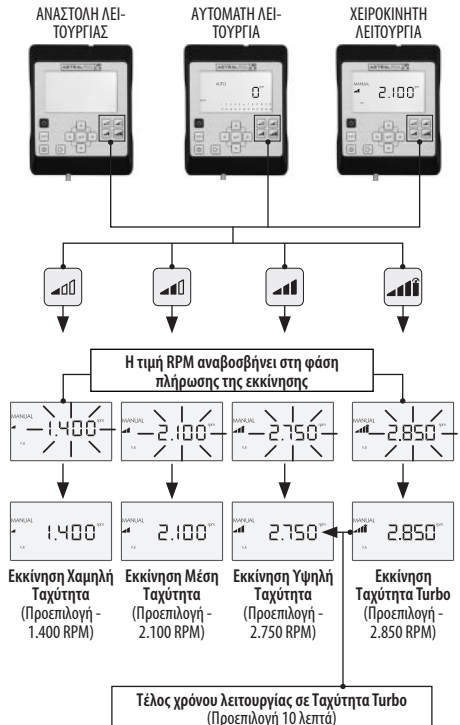
## Ρυθμιση της ωρας



## Ημερα της εβδομαδας

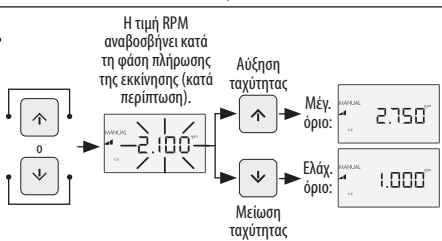


## Επιλογή ταχύτητας αντλίας στη ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ λειτουργία με προκαθορισμένη ταχύτητα.

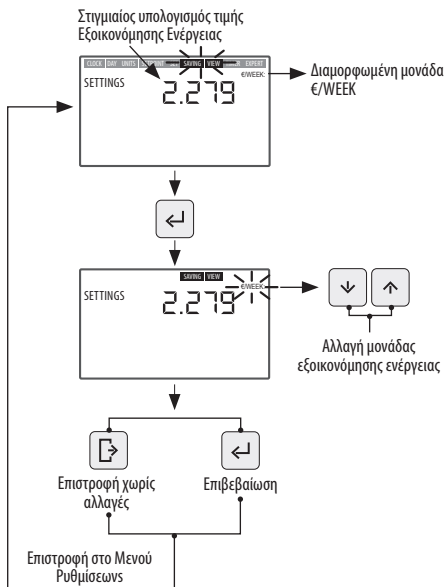


## ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

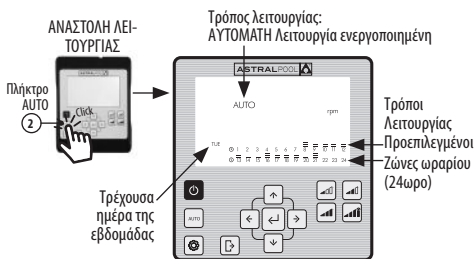
**Χρησιμοποιήστε τα ακόλουθα βήματα για να θέσετε την αντλία σε ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ λειτουργία με Προκαθορισμένη**



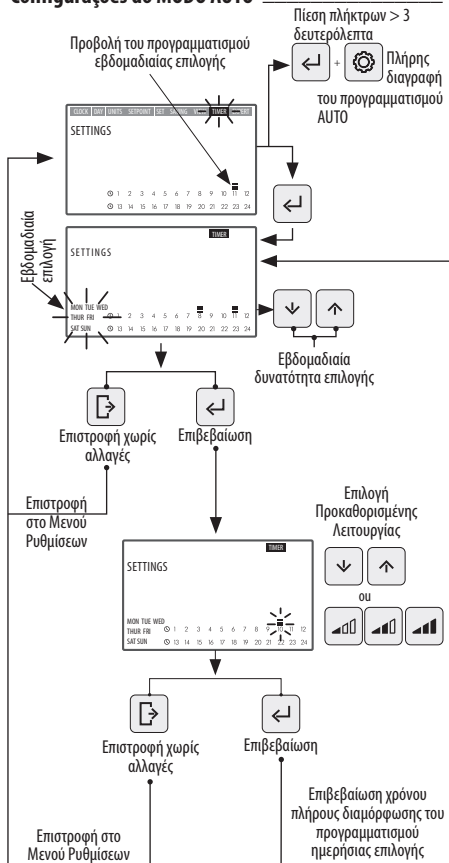
### Προβολή εξοικονόμησης ενέργειας



### AUTO Ativação do MODO AUTO

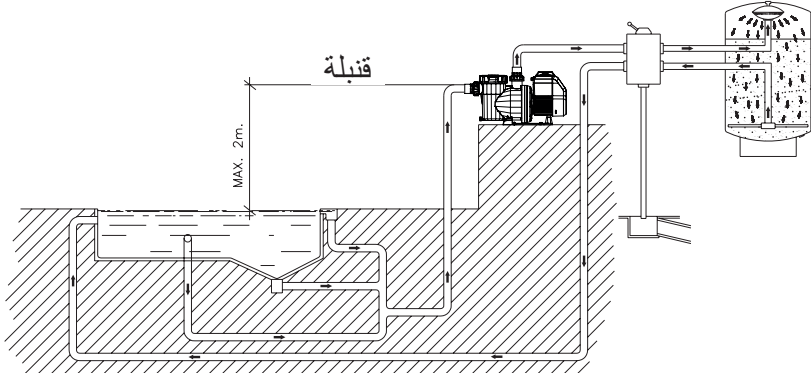


### Configurações do MODO AUTO





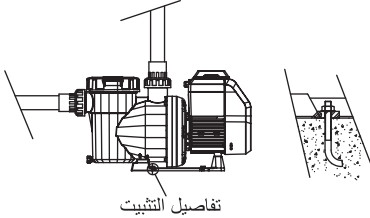
## التركيب الهيدروليكي



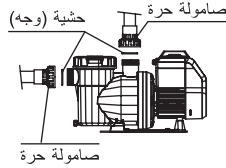
إذا كانت هناك ضرورة لتثبيت المضخة بالأرض. \_\_\_\_\_

وضع المفصلات في مخارج المضخة. \_\_\_\_\_

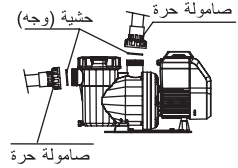
## تفاصيل التثبيت



## صحيح

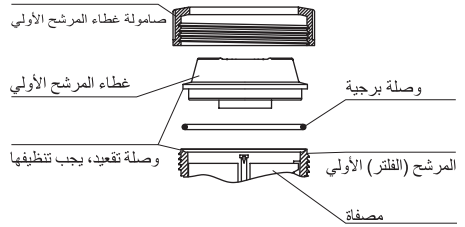
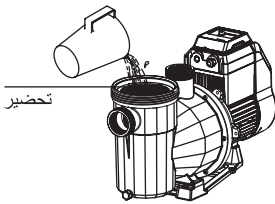


## خطأ



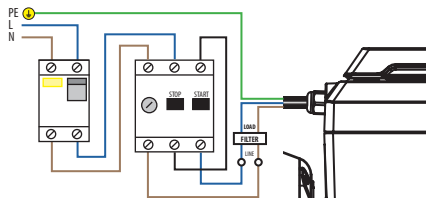
تلقيم المضخة فور اتصالها بالدائرة الهيدروليكية. تعبئة  
الفلتر الأمامي بالماء. \_\_\_\_\_

إغلاق سدادة الفلتر الأمامي \_\_\_\_\_



## التركيب الكهربائي

قم بتوصيل كابل المضخة  
بخط الكهرباء مع إدراج  
قاطع تيار تفاضلي  
ومفتاح لحماية الموتور.  
أضف المرشح المرفق  
مع المضخة.

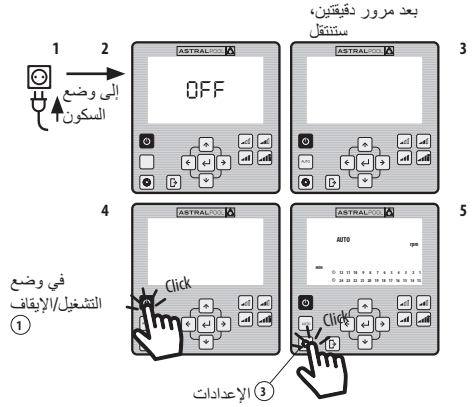


230 فولت - 50 هرتز  
قاطع تيار تفاضلي 30 مللي أمبير  
تم ضبط قاطع دائرة المحرك على  
+ 15% من التيار المحدد في لوحة  
اسم المضخة.

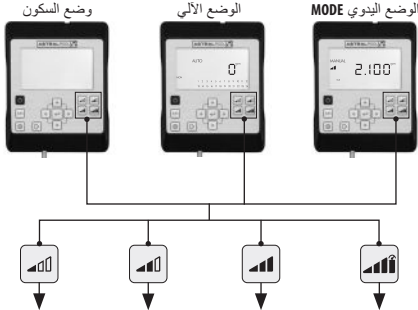
## تهيئة لوحة التحكم



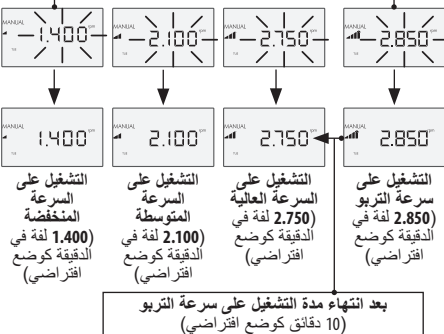
## دخول التسلسل الأولي حيز التنفيذ



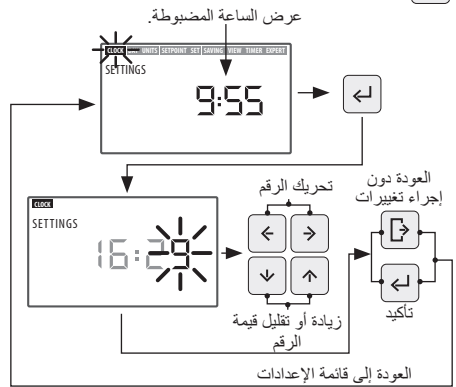
## اختيار سرعة المضخة في الوضع اليدوي مع السرعة المقررة مسبقاً



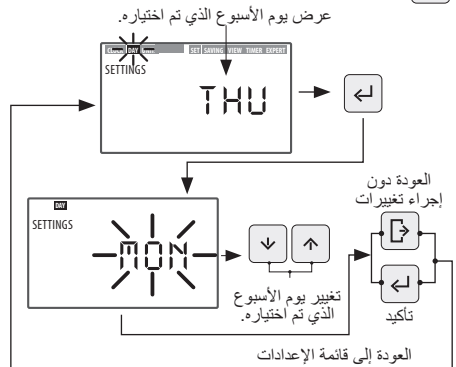
## تومض قيمة عدد اللغات في الدقيقة أثناء مرحلة تقييم التشغيل.



## ضبط الساعة CLOCK



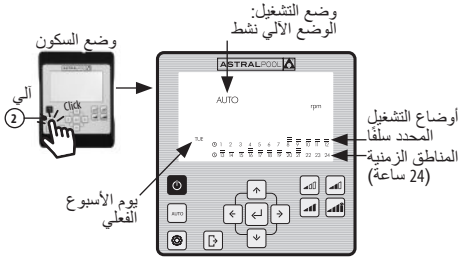
## يوم الأسبوع DAY



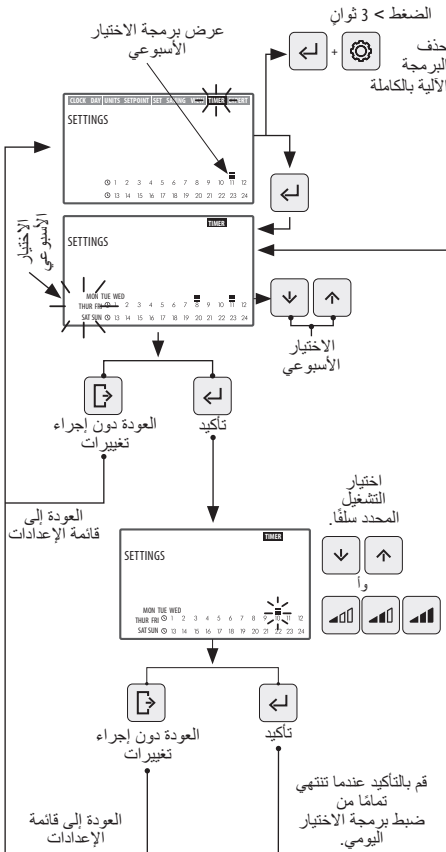


## تهيئة لوحة التحكم

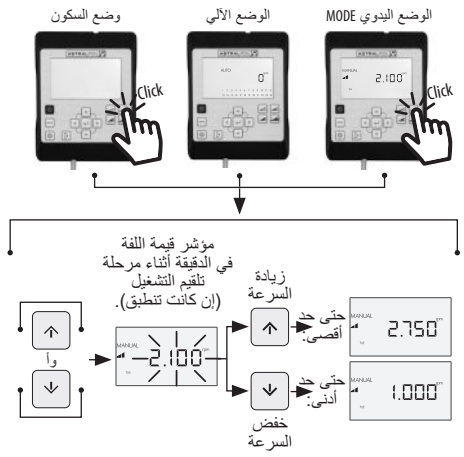
## تنشيط الوضع الآلي: AUTO



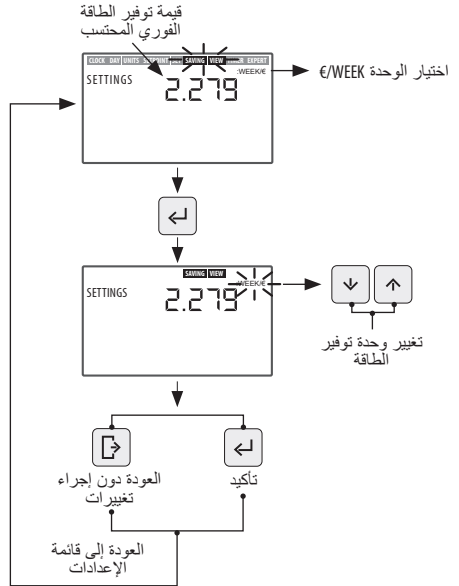
## تهيئة الوضع التلقائي



## وضع التشغيل مع الضبط اليدوي للسرعة



## عرض توفير الطاقة







## Cod. 67547-0019 / Rev. 00

---

- We reserve the right to change all or part of the features of the articles or contents of this document, without prior notice.
  - Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.
  - Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
  - Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.
  - Wir behalten uns das recht vor, die merkmale unserer produkte und den inhalt dieser beschreibung ohne vorherige unkündigung ganz oder teilweise zu ändern.
  - Reservamo-nos o direito de alterar na totalidade ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
  - Μπορούμε να αλλάξουμε εν όλω ή εν μέρει τα χαρακτηριστικά στα προϊόντα μας ή στο περιεχόμενο του παρόντος χωρίς προειδοποίηση.
- نحتفظ بالحق في تغيير كل أو جزء من ميزات المنتجات أو محتويات هذه الوثيقة بدون إشعار مسبق.